



## Swan-Fix i-Size Εγχειρίδιο Χρήστη

40cm-125cm

Γέννηση - 7 Χρόνια

≤21 kg

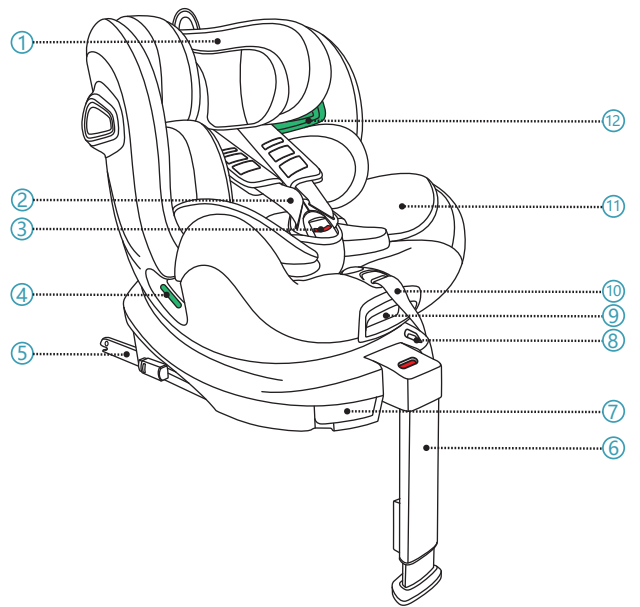
UNECE regulation no. R129



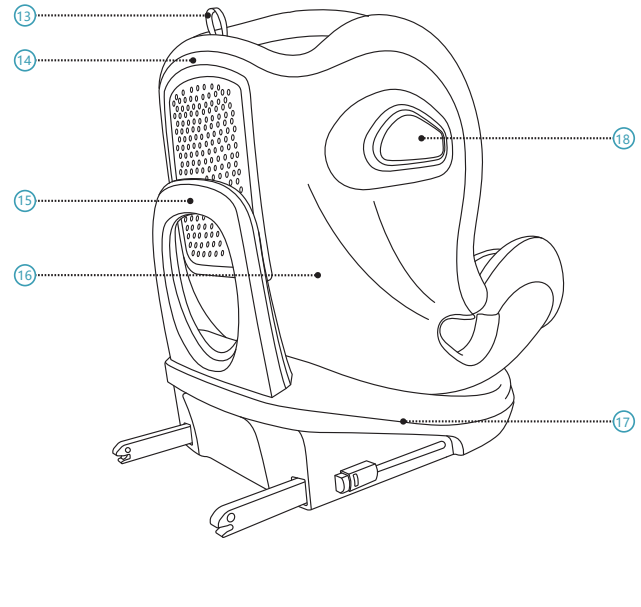
EL

51161571 24/07

## 1 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Υποστήριξη Κεφαλής            | 7. Χειριστήριο Απελευθέρωσης Περιστροφής |
| 2. Κλειδώμα 5 Σημείων            | 8. Περιοριστής Ηλικίας                   |
| 3. Κλειδώμα 5 Σημείων - Κούμπωμα | 9. Χειριστήριο Ρύθμισης Κλίσης           |
| 4. Καθοδηγητής Ζώνης Ισχύος      | 10. Ρυθμιστής Ζώνης 5 Σημείων            |
| 5. Σύνδεση ISOFIX                | 11. Εισαγωγή Νεογνού                     |
| 6. Πόδι Υποστήριξης              | 12. Καθοδηγητής Ζώνης Ωμού               |



- |  |  |
|--|--|
| 13. Δακτύλιος Ρύθμισης Ύψους Υποστηρίξης Κεφαλής | 16. Θήκη                                     |
| 14. Πλάτη Καθίσματος                             | 17. Βάση                                     |
| 15. Ράβδος Αναπήδησης                            | 18. Ενσωματωμένη Προστασία Πλευρών Κραδασμών |

## 2 ΟΔΗΓΙΕΣ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το AVOVA Swan-Fix i-Size για να εξασφαλίσετε τον ασφαλή ταξίδι του παιδιού σας. Ο καθίσματος έχει σχεδιαστεί, δοκιμαστεί και πιστοποιηθεί σύμφωνα με το UNECE R.129, τα Ενισχυμένα Συστήματα Ασφάλειας Παιδιών. Το σήμα επικύρωσης βρίσκεται στο πίσω μέρος της βάσης του καθίσματος. Το Swan-Fix i-Size είναι εγκεκριμένο ως κάθισμα αυτοκινήτου για παιδιά με ύψος από 40 έως 125 εκατοστά, περίπου από τη γέννηση έως τα 7 χρόνια. Είναι ένα κάθισμα που εφορμίζει γενικά σε περισσότερα, αλλά όχι σε όλα τα οχήματα. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του οχήματος σας.

Είναι σημαντικό να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης ΠΡΙΝ από την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος. Η εσφαλμένη εγκατάσταση και/ή η κακή χρήση του καθίσματος μπορεί να απειλήσουν την ασφάλεια του παιδιού σας. Παρακαλούμε κρατήστε την προτιμώμενη γλωσσική έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήστη στην τσέπη πίσω από το κάλυμμα της υποστήριξης του κεφαλιού, ώστε οι χρήστες να μπορούν να ανατρέξουν σε αυτό ανά πάσα στιγμή.

Εύρος	Εγκατάσταση	Κοίταξη	Ασφάλιση
40-105 cm	ISOFIX και Πόδι Υποστήριξης	Προς τα Πίσω	Ζώνη 5 Σημείων, μέγιστο βάρος παιδιού 21 κιλά
76-105 εκατοστά και ≥15 μήνες	ISOFIX και Πόδι Υποστήριξης	Προς τα Πίσω	Ζώνη 5 Σημείων, μέγιστο βάρος παιδιού 21 κιλά
100-125 cm	ISOFIX + Ενήλικη Ζώνη 3 Σημείων	Προς τα Εμπρός	Ζώνη 3 Σημείων

Τα παρακάτω σύμβολα χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη:

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** ΚΙΝΔΥΝΟΣ υποδεικνύει κάποια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ υποδεικνύει κάποια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** ΠΡΟΣΟΧΗ υποδεικνύει κάποια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ελαφριάς ή μέτριας μορφής.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Το AVOVA Swan-Fix i-Size είναι συμβατό με τις καθιερωμένες θέσεις καθίσματος στα οχήματα. Για κατάλληλες θέσεις στο όχημά σας, παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο του οχήματός σας.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε καθίσματα οχημάτων με σημεία στήριξης ISOFIX. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του οχήματός σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το παιδικό κάθισμα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να εξασφαλιστεί ότι όλα τα μέρη λειτουργούν σωστά και είναι απαλλαγμένα από οποιαδήποτε ζημιά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το παιδικό κάθισμα πρέπει να είναι στερεωμένο με τους συνδέσμους ISOFIX όταν βρίσκεται στο όχημα, ακόμη και αν δεν μεταφέρει κανένα παιδί.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στο παιδικό κάθισμα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Βεβαιωθείτε ότι τα αποσκευασμένα και άλλα αντικείμενα είναι σωστά ασφαλισμένα. Τα ανασφαλή αποσκευασμένα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρά τραύματα σε παιδιά και ενήλικες σε περίπτωση ατυχήματος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η AVOVA συμβουλεύει ότι τα παιδικά καθίσματα δεν πρέπει να αγοράζονται ή πωλούνται μεταχειρισμένα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Αφαιρέστε τη Ζώνη 5 Σημείων μόλις το παιδί σας είναι αρκετά μεγάλο για να ασφαλιστεί με τη Ζώνη 3 Σημείων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην εκθέτετε το παιδικό κάθισμα σε έντονη άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Ένα παιδικό κάθισμα που είναι υπερβολικά ζεστό μπορεί να βλάψει το παιδί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Τα στερεά αντικείμενα και τα πλαστικά μέρη του παιδικού καθίσματος πρέπει να τοποθετούνται και να εγκαθίστανται έτσι, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος, κατά την καθημερινή χρήση του οχήματος, να παιγνυθούν από ένα κινούμενο κάθισμα ή σε μια πόρτα του οχήματος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Τα καθίσματα του οχήματος μπορεί να εμφανίζουν σημάδια φθοράς και φθοράς κατά τη χρήση παιδικού καθίσματος. Για να το αποφύγετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε προστατευτικά καθισμάτων αυτοκινήτου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** ΜΗΝ χρησιμοποιείτε στο σπίτι. Δεν είναι σχεδιασμένο για οικιακή χρήση και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ένα όχημα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Παρακαλούμε, προσέξτε τα δαχτυλά σας κατά τη λειτουργία του παιδικού καθίσματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε είτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος είτε τον πωλητή.

## 3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Το Swan-Fix i-Size πρέπει να εγκατασταθεί σε καθίσματα οχημάτων συνδέοντας τους συνδέσμους ISOFIX στα σημεία στήριξης ISOFIX του οχήματος. Όταν εγκαθίσταται με ISOFIX και το Πόδι Υποστήριξης, προορίζεται για ένα παιδί ύψους από 40 έως 105 εκατοστά και το παιδί πρέπει να είναι ασφαλισμένο με τη Ζώνη 5 Σημείων. Όταν εγκαθίσταται με ISOFIX και ΧΩΡΙΣ το Πόδι Υποστήριξης, προορίζεται για ένα παιδί ύψους από 100 έως 125 εκατοστά και το παιδί πρέπει να είναι ασφαλισμένο με τη Ζώνη 3 Σημείων του οχήματος. Είναι συμβατό με τις καθιερωμένες θέσεις καθίσματος στα οχήματα. Για κατάλληλες θέσεις σε ένα όχημα, παρακαλούμε ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του οχήματος σας.

Εύρος	Εγκατάσταση
40-75 cm	ISOFIX και Πόδι Υποστήριξης
76-105 εκατοστά και ≥15 μήνες	ISOFIX και Πόδι Υποστήριξης
100-125 cm	ISOFIX + Ενήλικη Ζώνη 3 Σημείων



### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

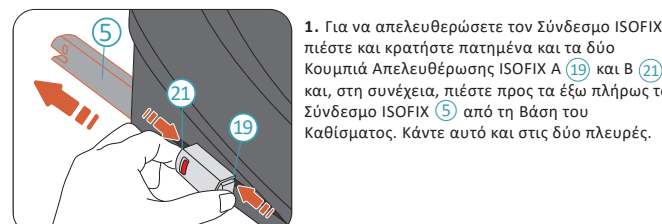
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα του οχήματος στο οποίο είναι εγκατεστημένο το παιδικό κάθισμα βρίσκεται σε όρθια θέση, αν το κάθισμα του οχήματος είναι ρυθμιζόμενο σε κλίση. **Προαιρετικό.** Τοποθετήστε τους Οδηγούς Εισαγωγής ISOFIX (22) στα ISOFIX Σημεία Στήριξης (23) του οχήματος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Χρήση των Οδηγών Εισαγωγής ISOFIX για βοήθεια στην εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος είναι προαιρετική, αλλά συνιστάται. Βοηθούν στη μείωση των ζημιών στο κάθισμα του οχήματος. Όταν θέλετε να αναδιπλώσετε το κάθισμα του οχήματος, αφαιρέστε πρώτα τους Οδηγούς Εισαγωγής ISOFIX.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Για ορισμένα μοντέλα οχημάτων, το κάθισμα του οχήματος μπορεί να διαθέτει ενσωματωμένους οδηγούς ISOFIX, οπότε οι Οδηγοί Εισαγωγής ISOFIX δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

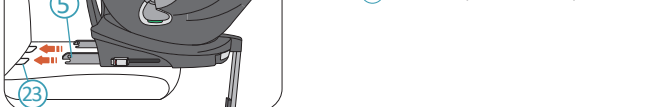
**ΠΡΟΣΟΧΗ** Αν διαφορετικά, διπλώστε το Πόδι Υποστήριξης πριν από την εγκατάσταση εάν το παιδί σας πρόκειται να ασφαλιστεί με τη Ζώνη 3 Σημείων.

### ΕΝΑΡΞΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



1. Για να απελευθερώσετε τον Σύνδεσμο ISOFIX, πιέστε και κρατήστε πατημένα και τα δύο Κουμπιά Απελευθέρωσης ISOFIX A (19) και B (21) και, στη συνέχεια, πιέστε προς τα έξω πλήρως τον Σύνδεσμο ISOFIX (5) από τη Βάση του Καθίσματος. Κάντε αυτό και στις δύο πλευρές.

2. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του οχήματος και στοχεύστε και τους δύο Συνδέσμους ISOFIX (5) στα Σημεία Στήριξης ISOFIX (23) του καθίσματος του οχήματος.



3. Πιέστε έναν Σύνδεσμο ISOFIX για να τον συνδέσετε με το Σημείο Στήριξης ISOFIX με ήχο κλικ. Επαναλάβετε την ενέργεια στην άλλη πλευρά για να συνδέσετε και τους δύο Συνδέσμους ISOFIX.

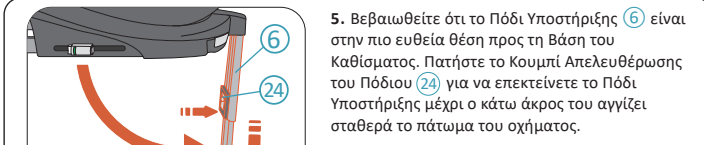


4. Πιέστε το παιδικό κάθισμα με επιμέρους στιβαρότητα προς το πίσω μέχρι να εφαρμόσει πλήρως στο πλάτι του καθίσματος του οχήματος.



5. Στη συνέχεια, ασκήστε δύναμη για να το πιέσετε με ασφάλεια προς τα πίσω από και τις δύο πλευρές, εξασφαλίζοντας έτσι μια πιο ασφαλή σύνδεση μεταξύ του καθίσματος ασφαλείας του παιδιού και του καθίσματος του οχήματος.

**Α. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΤΟ ΠΟΔΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ISOFIX** Όταν εγκαθίσταται με ISOFIX και το Πόδι Υποστήριξης, το παιδικό κάθισμα προορίζεται για ένα παιδί ύψους από 40 έως 105 εκατοστά και το παιδί πρέπει να είναι ασφαλισμένο με τη Ζώνη 5 Σημείων. Χρησιμοποιήστε το προσαρμοσμένο προς τα πίσω μόνο όταν το παιδί σας είναι κάτω των 15 μηνών. Χρησιμοποιήστε είτε προσαρμοσμένο προς τα πίσω είτε προσαρμοσμένο προς τα εμπρός όταν το παιδί σας είναι άνω των 15 μηνών και τουλάχιστον 76 εκατοστά ύψος.



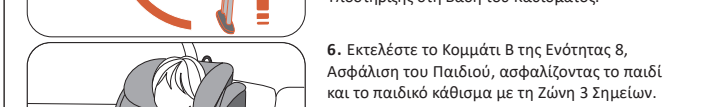
5. Βεβαιωθείτε ότι το Πόδι Υποστήριξης (6) είναι στην πιο ευθεία θέση προς τη Βάση του Καθίσματος. Πατήστε το Κουμπί Απελευθέρωσης του Πόδιου (24) για να επεκτείνετε το Πόδι Υποστήριξης μέχρι ο κάτω άκρος του αγγίζει σταθερά το πάτωμα του οχήματος.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Έλεγχος του Ενδεικτικού του Πόδιου Υποστήριξης (25) στην κορυφή του Πόδιου Υποστήριξης. Μόνο όταν εμφανίζεται πράσινο σήμα, το Πόδι Υποστήριξης είναι εγκατεστημένο σταθερά.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Το Πόδι Υποστήριξης πρέπει να είναι εγκατεστημένο σταθερά στο πάτωμα του οχήματος, χωρίς να είναι ελεύθερο από το πάτωμα του οχήματος ή να έρχεται σε επαφή με άλλα αντικείμενα. Το μήκος του Πόδιου Υποστήριξης δεν πρέπει να ανυψώνει το παιδικό κάθισμα προς τα επάνω από την επαφή με το κάθισμα του οχήματος.

### Β. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΤΗ ΖΩΝΗ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ISOFIX

Όταν εγκαθίσταται με ISOFIX και τη Ζώνη Ασφάλειας, το παιδικό κάθισμα προορίζεται για ένα παιδί ύψους από 100 έως 125 εκατοστά και το παιδί πρέπει να είναι ασφαλισμένο με τη Ζώνη 3 Σημείων του οχήματος. Χρησιμοποιήστε το προσαρμοσμένο προς τα εμπρός μόνο.



5. Μην χρησιμοποιείτε το Πόδι Υποστήριξης (6) σε αυτή τη ρύθμιση. Πριν από την εγκατάσταση, κρατήστε πατημένο το Κουμπί Απελευθέρωσης του Πόδιου (24) και μικρώνετε το Πόδι Υποστήριξης στην κοντινότερη θέση με το χέρι. Στη συνέχεια, αναδιπλώστε και ενσωματώστε το Πόδι Υποστήριξης στη Βάση του Καθίσματος.

6. Εκτελέστε το Κομμάτι Β της Ενότητας 8, Ασφάλιση του Παιδιού, ασφαλίζοντας το παιδί και το παιδικό κάθισμα με τη Ζώνη 3 Σημείων.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται προς τα πίσω σε κάθισμα οχήματος με ενεργό αερόσακο. Ένας ενεργός αερόσακος θα προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε παιδί που χρησιμοποιεί παιδικό κάθισμα προς τα πίσω. Το παιδικό κάθισμα πρέπει να εγκατασταθεί σε κάθισμα οχήματος χωρίς ενεργό αερόσακο ή με αερόσακο απενεργοποιημένο.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Χρησιμοποιείτε πάντα το Εισαγωγικό Μαξιλάρι μέχρι ο ύψος του παιδιού σας να ξεπεράσει τα 75 εκατοστά.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Χρησιμοποιείτε πάντα τη Ζώνη 5 Σημείων όταν το παιδί σας είναι κάτω από τα 100 εκατοστά σε ύψος, έως ένα μέγιστο ύψος των 105 εκατοστών ή βάρος 21 κιλών. Όταν το παιδί σας υπερβαίνει αυτό το όριο, χρησιμοποιείτε πάντα την 3-Σημείων Ζώνη Ασφάλειας του οχήματος.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Εάν το παιδί ασφαλίζεται με την 3-Σημείων Ζώνη του οχήματος, το παιδικό κάθισμα πρέπει να εγκατασταθεί σε καθίσματα οχήματος που είναι εγκεκριμένα σύμφωνα με τον Κανονισμό UNECE Αρ. 16 ή ισοδύναμα πρότυπα. Παρακαλούμε ελέγξτε το εγχειρίδιο του οχήματός σας.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Όταν το παιδί είναι υψηλότερο από 125 εκατοστά ή τα ώμους του υπερβαίνουν την υψηλότερη θέση των Οδηγών Ζώνης του Όμου, το παιδί πρέπει να μεταβεί σε ένα κάθισμα που είναι κατάλληλο για ψηλότερα παιδιά.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Το Πόδι Υποστήριξης είναι ενσωματωμένο στη Βάση του Καθίσματος για τη μεταφορά, και θα πρέπει να ανοίγει αυτόματα όταν το παιδικό κάθισμα βγαίνει από το κουτί του. Βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε το Πόδι Υποστήριξης στο πάτωμα του οχήματος με σταθερό τρόπο όταν το παιδί σας ασφαλίζεται με τη Ζώνη 5 Σημείων. Βεβαιωθείτε ότι απενεργοποιείτε το Πόδι Υποστήριξης και το ενσωματώνετε πίσω στη Βάση του Καθίσματος όταν το παιδί σας ασφαλίζεται με τη Ζώνη 3 Σημείων.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Όλοι οι επιβάτες θα πρέπει να ενημερωθούν για τον τρόπο απελευθέρωσης του παιδιού σας σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Χρήση στον πίσω καθισμένο: Μετακινήστε το μπροστινό κάθισμα αρκετά προς τα εμπρός, έτσι ώστε τα πόδια του παιδιού να μην μπορούν να φτάσουν στο πλάτι του μπροστινού καθίσματος, καθώς αυτό είναι πιο ασφαλές.

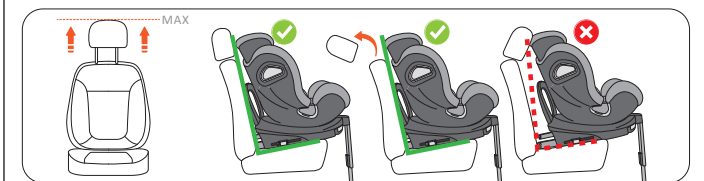
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Παρακαλούμε, να απορρίψετε το παιδικό κάθισμα σας σε περίπτωση οποιασδήποτε σύγκρουσης του οχήματος και/ή βίαιου περιστατικού, καθώς το κάθισμα μπορεί να έχει υποστεί ζημιά, αλλά η ζημιά μπορεί να μην είναι άμεσως ορατή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το AVOVA Swan-Fix i-Size διαθέτει καταστροφικές δομές για να απορροφήσει την ενέργεια σύγκρουσης στο σύστημα ISIP του. Μετά από μια πλευρική σύγκρουση, οι δομές μπορεί να έχουν συνθλιβεί χωρίς να εμφανίζεται οπτικά. Παρακαλούμε απαλλαγείτε από το παιδικό κάθισμα μετά από οποιαδήποτε σύγκρουση του οχήματος και/ή βίαιου ατύχημα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά, τροποποιείτε ή προσθέτετε σιδηρή στο παιδικό κάθισμα που μπορεί να επηρεάσει σοβαρά την ικανότητά του να προστατεύει το παιδί σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά προϊόντα που μπορεί να βλάψουν το υλικό του παιδικού καθίσματος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Βεβαιωθείτε ότι ο πλάτης του παιδικού καθίσματος εφαρμόζει στερεά στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος και ότι το υποκείμενο μαξιλάρι του καθίσματος του οχήματος δεν το απωθεί. Μπορείτε να ρυθμίσετε το υποκείμενο μαξιλάρι του καθίσματος του οχήματος στην υψηλότερη θέση ή ακόμη και να το αφαιρέσετε αν είναι απαραίτητο.



## 4 ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το Swan-Fix i-Size διαθέτει κέλυφος καθίσματος που μπορεί να περιστρέφεται 360 μοίρες στη βάση του παιδικού καθίσματος. Όταν το παιδί σας είναι τα πίσω μέχρι 76 εκατοστά ή νεότερο από 15 μηνών, πάντα στερεώνετε το παιδί σας προς τα πίσω. Όταν το παιδί σας είναι ύψους μεταξύ 76 και 105 εκατοστά, στερεώνετε το παιδί σας είτε προς τα πίσω είτε προς τα εμπρός. Αφού το παιδί σας υπερβεί τα 105 εκατοστά σε ύψος, χρησιμοποιείτε μόνο την κατεύθυνση προς τα εμπρός.

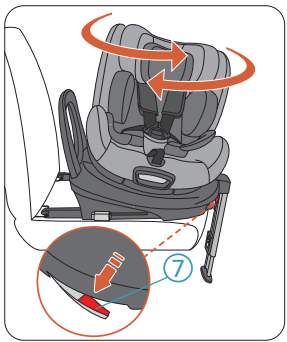
Εύρος	Κοίταξη
40-105 cm	Προς τα Πίσω
76-105 εκατοστά και ≥15 μήνες	Προς τα Εμπρός
100-125 cm	Προς τα Εμπρός

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Το παιδικό κάθισμα μπορεί να περιστραφεί προς τα πλάγια (όπως προς την πόρτα του οχήματος) για ευκολότερη πρόσβαση, αλλά ποτέ μην μεταφέρετε το παιδί σας με αυτόν τον τρόπο.

Το παιδικό κάθισμα διαθέτει τον Περιοριστή Ηλικίας (8), ο οποίος χρησιμοποιείται για να αποτρέψει την κακή χρήση του συστήματος περιστροφής, περιορίζοντας την κατεύθυνση προς τα εμπρός πριν το παιδί σας συμπληρώσει τα 15 μηνών. Ο Περιοριστής Ηλικίας έχει 2 θέσεις, για ηλικία κάτω και άνω των 15 μηνών. Παρακαλούμε, μετακινήστε τον ανάλογο με την ηλικία του παιδιού σας. Όταν το παιδί σας είναι κάτω των 15 μηνών, το κέλυφος μπορεί να περιστραφεί προς τα πίσω και προς τα πλάγια, αποκλείοντας την προσαρμοσμένο προς τα εμπρός κατεύθυνση. Όταν το παιδί σας είναι άνω των 15 μηνών, είναι δυνατή η περιστροφή σε όλες τις κατευθύνσεις.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Μην χρησιμοποιείτε την κατεύθυνση προς τα εμπρός πριν το παιδί σας συμπληρώσει τα 15 μηνών.





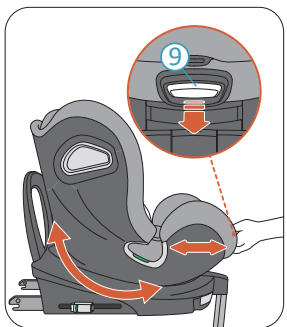
Τραβήξτε τη Λαβή Απελευθέρωσης Περιστροφής <sup>7</sup> για να απελευθερώσετε το Κέλυφος του παιδικού καθίσματος από την κλειδωμένη του θέση. Τώρα μπορείτε να περιστρέψετε το Κέλυφος. Το Κέλυφος έχει 2 κλειδωμένες θέσεις, προσανατολισμένη προς τα εμπρός και προσανατολισμένη προς τα πίσω. Όταν το Κέλυφος μετακινηθεί σε μια κλειδωμένη θέση, θα κλειδώσει αυτόματα με έναν ήχο κλικ και το Κουμπί Απελευθέρωσης Περιστροφής θα επιστρέψει στη βάση. Το Κέλυφος έχει επίσης δύο πλευρικές ενδιάμεσες θέσεις στάσης (ξεκλειδωτές), έτσι ώστε το παιδί να μπορεί να τοποθετηθεί ή να αφαιρεθεί εύκολα από το κάθισμα.

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Όταν το Κέλυφος είναι σωστά κλειδωμένο, η Λαβή Απελευθέρωσης Περιστροφής θα επιστρέψει στη Βάση και το χρώμα κόκκινο θα πρέπει να είναι κρυμμένο. Εάν δείτε κόκκινο στη λαβή, μην ξεκινάτε το ταξίδι σας.

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Δοκιμάστε να περιστρέψετε το κέλυφος του παιδικού καθίσματος χωρίς να το απελευθερώσετε πριν από κάθε ταξίδι για να βεβαιωθείτε ότι είναι κλειδωμένο.

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Μην ταξιδεύετε όταν το παιδικό κάθισμα δεν είναι κλειδωμένο ούτε προς την προσανατολισμένη προς τα εμπρός ούτε προς την προσανατολισμένη προς τα πίσω κατεύθυνση. Η προσανατολισμένη προς τα πίσω κατεύθυνση δεν επιτρέπεται για ταξίδι.

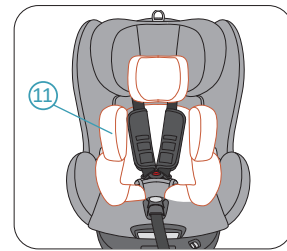
## 5 ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΛΙΣΗΣ



Το Swan-Fix i-Size έχει 3 θέσεις κλίσης προς τα εμπρός και 3 θέσεις κλίσης προς τα πίσω. Για να προσαρτήσετε τη θέση κλίσης, τραβήξτε τη Λαβή Ρύθμισης Κλίσης <sup>9</sup> και μετακινήστε το Κέλυφος του παιδικού καθίσματος με το να το σπρώχνετε προς τα πίσω και το πίσω εμπρός εναλλάξ.

## 6 ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΝΕΟΓΝΟΥ

Εύρος	Εισαγωγή για νεογέννητα
40-75 cm	Ναι
76-105 εκατοστά και ≥15 μήνες	Όχι
100-125 cm	Όχι



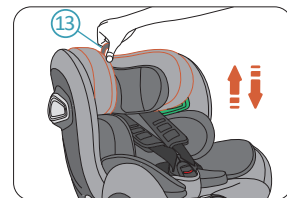
Χρησιμοποιείτε πάντα το Παράρτημα Νεογέννητου <sup>11</sup> όταν το παιδί είναι ύψους μέχρι 75 εκατοστά.

## 7 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ

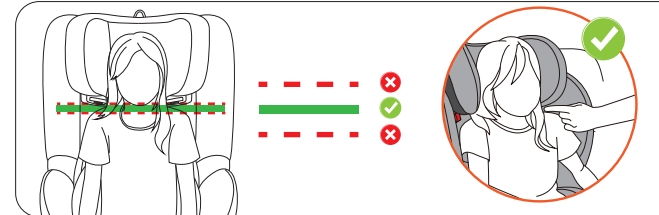
**▲ ΠΡΟΕΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η Υποστήριξη Κεφαλής <sup>1</sup> του παιδικού καθίσματος πρέπει να ρυθμίζεται σε ένα επίπεδο ώστε οι Οδηγοί της Ζώνης του Ωμου <sup>12</sup> να βρίσκονται ακριβώς πάνω από τους ώμους του παιδιού.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ** Καθώς το παιδί μεγαλώνει, η Υποστήριξη Κεφαλής <sup>1</sup> του παιδικού καθίσματος πρέπει να ρυθμίζεται από καιρό σε καιρό.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ** Όταν η Ζώνη 5 Σημείων είναι δεμένη, ενδέχεται να εμποδίζει τη Ρύθμιση της Υποστήριξης Κεφαλής από το να ρυθμιστεί σε υψηλότερες θέσεις. Σε αυτή την περίπτωση, χαλαρώστε πρώτα τη Ζώνη 5 Σημείων.



Τραβήξτε και κρατήστε πατημένο το Δαχτυλίδι Ρύθμισης της Υποστήριξης Κεφαλής <sup>13</sup> στο πίσω μέρος της Υποστήριξης Κεφαλής για να απελευθερώσετε την Υποστήριξη Κεφαλής. Μετακινήστε την Υποστήριξη Κεφαλής στο σωστό ύψος, τοποθετώντας τους Οδηγούς της Ζώνης του Ωμου ακριβώς πάνω από τους ώμους του παιδιού. Στη συνέχεια, αφήστε το δαχτυλίδι για να κλειδώσει το ύψος της Υποστήριξης Κεφαλής.

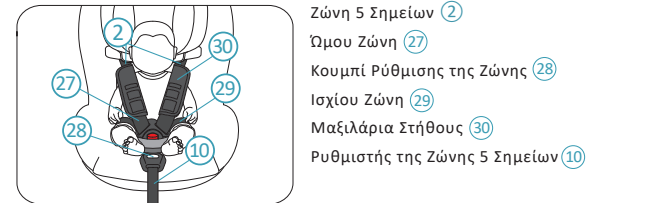


## 8 ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

Εύρος	Fixation
40-105 cm	Ζώνη 5 Σημείων, μέγιστο βάρος παιδιού 21 κιλά
76-105 εκατοστά και ≥15 μήνες	Ζώνη 5 Σημείων, μέγιστο βάρος παιδιού 21 κιλά
100-125 cm	Ζώνη 3 Σημείων

### Α. ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΜΕ ΤΗ ΖΩΝΗ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ

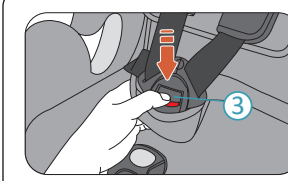
Ένα παιδί με ύψος μεταξύ 40 και 105 εκατοστών μπορεί να ασφαλιστεί με τη Ζώνη 5 Σημείων. Μην χρησιμοποιείτε τη Ζώνη 5 Σημείων εάν το παιδί σας έχει βάρος άνω των 21 κιλών. Χρησιμοποιήστε αντ' αυτού τη Ζώνη 3 Σημείων του οχήματος.



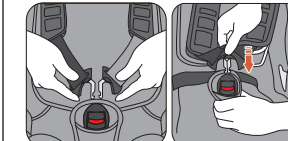
Ζώνη 5 Σημείων <sup>2</sup>  
Ωμου Ζώνη <sup>27</sup>  
Κουμπί Ρύθμισης της Ζώνης <sup>28</sup>  
Ισχίου Ζώνη <sup>29</sup>  
Μαξιλάρια Στήθους <sup>30</sup>  
Ρυθμιστής της Ζώνης 5 Σημείων <sup>10</sup>



1. Κρατήστε πατημένο το Κουμπί Ρύθμισης της Ζώνης <sup>28</sup> και τραβήξτε την Ωμου Ζώνη <sup>27</sup> προς εσάς όσο το δυνατόν περισσότερο. Βεβαιωθείτε ότι τραβάτε την ώμου ζώνη από κάτω από τα Μαξιλάρια Στήθους <sup>30</sup>, όπως φαίνεται.



2. Πατήστε το κόκκινο κουμπί στο Κουμπίωμα Ζώνης 5 Σημείων <sup>3</sup> για να το ξεκουμπώσετε.

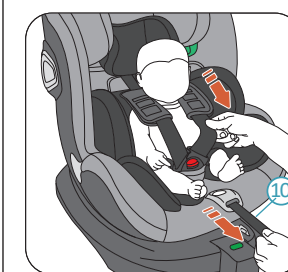


3. Καθίστε το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα. Διαδρομή της ώμου ζώνης πάνω από τους ώμους του παιδιού σας και ενώστε τις γλώσσες των ζωνών στο κουμπίωμα. Κάντε κλικ στις ενωμένες γλώσσες στο κορμό του κουμπιωματός.



4. Τραβήξτε και τις δύο Ωμους Ζώνες <sup>27</sup> για να σφίξετε την Ισχίου Ζώνη <sup>29</sup>.

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Βεβαιωθείτε ότι η Ισχίου Ζώνη φοριέται χαμηλά, έτσι ώστε το λεκάνη του παιδιού να είναι στερεά ενσωματωμένο.



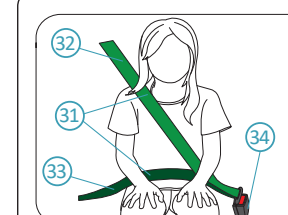
5. Τραβήξτε τον ρυθμιστή 5-σημείων ζώνης <sup>10</sup> μέχρι η ζώνη να στερεωθεί σταθερά γύρω από το παιδί σας. Τέλος, τραβήξτε κάτω πλήρως και τα δύο μαξιλαράκια στο στήθος.

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Παρακαλούμε ελέγξτε μετά τη σφίξιμο ότι καμία από τις ζώνες δεν είναι διασταυρωμένη.

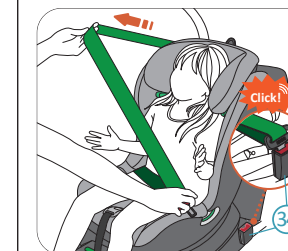
**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ** Όταν θέλετε να απελευθερώσετε το παιδί σας, ακολουθήστε τα βήματα 1 και 2.

### Β. ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΜΕ ΤΗ ΖΩΝΗ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

Ένα παιδί με ύψος μεταξύ 100 και 125 εκατοστών μπορεί να ασφαλιστεί με τη Ζώνη 3 Σημείων Ασφαλείας του οχήματος.

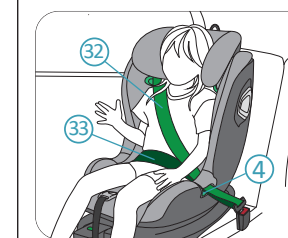


Ζώνη 3 Σημείων <sup>31</sup>  
Τμήμα Ωμου Ζώνης <sup>32</sup>  
Τμήμα Ισχίου Ζώνης <sup>33</sup>  
Κουμπίωμα Ζώνης 3 Σημείων <sup>34</sup>

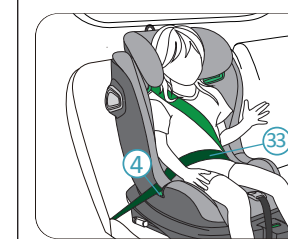


1. Καθίστε το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα. Τοποθετήστε τη Ζώνη 3 Σημείων του οχήματος μπροστά από το παιδί και κλειδώστε τη ζώνη στο Κουμπίωμα Ζώνης 3 Σημείων <sup>34</sup> με ένα κλικ.

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Βεβαιωθείτε ότι η Ζώνη 3 Σημείων δεν είναι διασταυρωμένη. Πρέπει να ρυθμίζεται ώστε να κρατά σφικτά το σώμα του παιδιού.

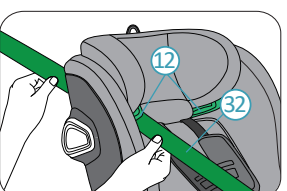


2. Τοποθετήστε το Τμήμα Ωμου Ζώνης <sup>32</sup> και το Τμήμα Ισχίου Ζώνης <sup>33</sup> στο πλάι του κουμπιωματός στον Οδηγό της Ζώνης Ισχίου <sup>4</sup> της Βάσης.



3. Τοποθετήστε το Τμήμα Ισχίου Ζώνης <sup>33</sup> στην άλλη πλευρά της Βάσης στον Οδηγό της Ζώνης Ισχίου <sup>4</sup>.

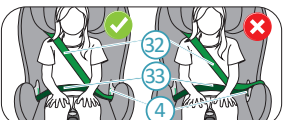
**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Το Τμήμα Ισχίου Ζώνης πρέπει να τοποθετηθεί όσο το δυνατόν χαμηλότερα πάνω από το λεκάνη του παιδιού και από τις δύο πλευρές για να παρέχει την καλύτερη προστασία.



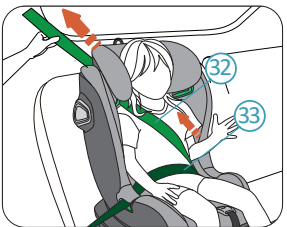
4. Διαδρομή του Τμήματος Ωμου Ζώνης <sup>32</sup> στον πράσινο Οδηγό Ωμου <sup>12</sup> κάτω από το Κεφαλοσκελετό, μέχρι να βρίσκεται πλήρως στον Οδηγό Ωμου. Βεβαιωθείτε ότι το Τμήμα Ωμου Ζώνης δεν είναι διασταυρωμένο.



**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Βεβαιωθείτε ότι το Τμήμα Ωμου Ζώνης <sup>32</sup> διατρέχει πάνω από το κλείδωμα του παιδιού, όχι πάνω από τον λαμό.



**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Βεβαιωθείτε ότι τόσο το Τμήμα Ωμου Ζώνης <sup>32</sup> όσο και το Τμήμα Ισχίου Ζώνης <sup>33</sup> κινούνται σταθερά στον Οδηγό της Ζώνης Ισχίου <sup>4</sup>.



5. Αφαιρέστε την χαλάρωση της ζώνης 3 σημείων για να ασφαλίσει στερεά το παιδί. Πρώτα τραβήξτε το Τμήμα Ωμου Ζώνης <sup>32</sup> που διασταυρώνει το σώμα του παιδιού για να αφαιρέσετε τη χαλάρωση από το Τμήμα Ισχίου Ζώνης <sup>33</sup>. Στη συνέχεια, τραβήξτε το Τμήμα Ωμου Ζώνης πάνω από το παιδικό κάθισμα για να αφαιρέσετε την υπόλοιπη χαλάρωση.



**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Ποτέ μην ασφαλίσετε το παιδί ή το παιδικό κάθισμα με ζώνη 2 σημείων, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά τραυματισμούς ή θάνατο κατά τη διάρκεια ατυχήματος.

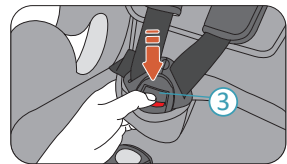
**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ** Όταν θέλετε να απελευθερώσετε το παιδί, ξεκουμπώστε τη ζώνη 3 σημείων και διαδρομή τη ζώνη έξω από τους οδηγούς της ζώνης ισχίου.

ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΙΣΜΟ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ ΣΑΣ:

1. Το Τμήμα Ισχίου Ζώνης βρίσκεται σταθερά στους οδηγούς της Ζώνης Ισχίου και από τις δύο πλευρές της Βάσης.
2. Το Τμήμα Ωμου Ζώνης κινείται σταθερά στον Οδηγό της Ζώνης Ισχίου από τη μία πλευρά και στον Οδηγό της Ζώνης Ωμου από την άλλη πλευρά.
3. Ολόκληρη η ζώνη 3 σημείων είναι σφιγμένη και χωρίς διασταυρώσεις. Το Κουμπίωμα της Ζώνης Ασφαλείας δεν πρέπει να κολλάει στον Οδηγό της Ζώνης Ισχίου.

## 9 ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗ ΖΩΝΗ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ

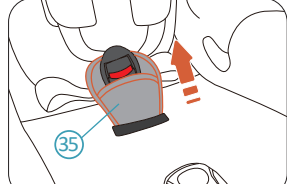
Εύρος	Ασφάλιση
100-125 cm	Ζώνη 3 Σημείων



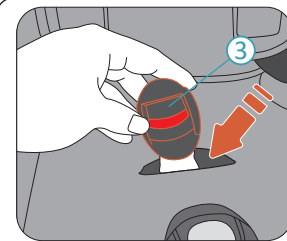
1. Περιστρέψτε το παιδικό κάθισμα προς την κατεύθυνση προς τα εμπρός. Πατήστε το κόκκινο κουμπί στο Κουμπίωμα της Ζώνης 5 Σημείων <sup>3</sup> και ανοίξτε τη ζώνη.



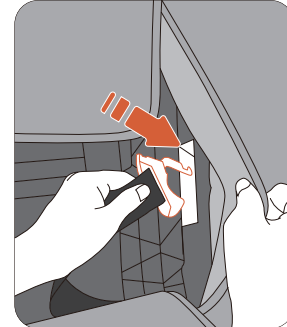
2. Ανοίξτε τις Προστατευτικές Επενδύσεις του Στήθους <sup>30</sup> από τις πλευρές. Αποσπάστε τις Προστατευτικές Επενδύσεις από τις ιμάντες. Κρύψτε τους ιμάντες πίσω από το κάλυμμα του Κεφαλοσκελετού. Παρακαλούμε, κρατήστε τις αποσπασμένες Προστατευτικές Επενδύσεις.



3. Τραβήξτε έξω και αφαιρέστε την Προστατευτική Επένδυση του Καβαλικού <sup>35</sup> από την Ιμάντα του Καβαλικού. Παρακαλούμε, κρατήστε την αφαιρεθείσα Προστατευτική Επένδυση.



4. Κρύψτε τον Ιμάντα του Καβαλικού και το σώμα του Κουμπιωματός της Ζώνης 5 Σημείων <sup>3</sup> στο Κέλυφος του παιδικού καθίσματος, κάτω από το κάλυμμα. Υπάρχει κενό χώρος για αυτά στην περιοχή καθίσματος του Κελύφους.

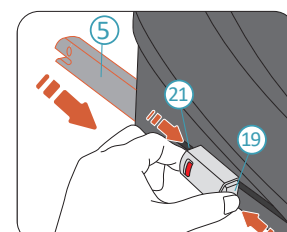


5. Κρύψτε τον Ιμάντα του Ωμου και τον Ιμάντα του Ισχίου στις πλαινές πτέρυγες του Κελύφους, πίσω από το κάλυμμα του παιδικού καθίσματος. Υπάρχει κενός χώρος για αυτά στις πλαινές πτέρυγες του Κελύφους.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ** Αφού αφαιρέσετε τη Ζώνη 5 Σημείων, επαναφέρετε το κάλυμμα του καθίσματος και ελέγξτε αν η καθιστική θέση για το παιδί σας είναι άνετη.

Για την επανατοποθέτηση της Ζώνης 5 Σημείων, ακολουθήστε τα βήματα με αντίστροφη σειρά και κατεύθυνση.

## 10 ΑΦΑΙΡΕΣΗ



Ενώ πιέζετε και κρατάτε πατημένα και τα δύο κουμπιά απελευθέρωσης ISOFIX A <sup>19</sup> και ISOFIX B <sup>21</sup>, μετακινήστε τον συνδέτηρα ISOFIX <sup>5</sup> προς το εσωτερικό της βάσης του παιδικού καθίσματος. Αυτό πρέπει να γίνει και από τις δύο πλευρές του παιδικού καθίσματος.

## 11 ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



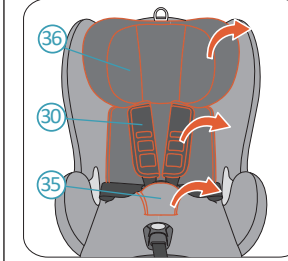
Ενδέχεται να θέλετε να αφαιρέσετε και να πλύνετε το κάλυμμα του παιδικού καθίσματος από καιρό σε καιρό. Παρακαλούμε, κάντε το με ήπιο απορρυπαντικό στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα του πλυντηρίου (≤30°). Ανατρέξτε στην ετικέτα πλυσίματος του καλύμματος. Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ήπιο σαπούνι και νερό.

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς το κάλυμμα του καθίσματος AVOVA. Το κάλυμμα είναι μέρος της ασφάλειας και μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από ένα γνήσιο κάλυμμα AVOVA.

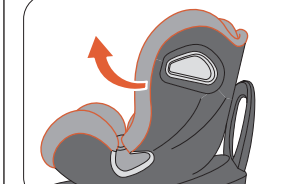
### ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕ ΕΞΑΝ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ.



1. Ρυθμίστε το παιδικό κάθισμα προς την κατεύθυνση προς τα εμπρός. Αφαιρέστε την Εισαγωγή για Νεογέννητα <sup>11</sup>.



2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κεφαλοσκελετού <sup>36</sup>. Ξεκουμπώστε τη Ζώνη 5 Σημείων. Αφαιρέστε τις Προστατευτικές Επενδύσεις του Στήθους <sup>30</sup> και την Προστατευτική Επένδυση του Καβαλικού <sup>35</sup>.



3. Απελευθερώστε τα κοκκίδια του καλύμματος από τις δύο πλευρές. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το κάλυμμα του κελύφους του παιδικού καθίσματος.

## 12 ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Η εγγύηση της AVOVA Swan-Fix i-Size έχει διάρκεια 2 ετών μετά την αγορά. Η χρήση του προϊόντος θα πρέπει να είναι σύμφωνη με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη. Η εγγύηση δεν ισχύει για οποιαδήποτε φθορά που έχει προκληθεί από χειρισμούς αντίθετους από τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη.

2. Παρακαλούμε διατηρήστε την απόδειξη αγοράς σας κατάλληλα σε περίπτωση αξίωσης της εγγύησης.

3. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μέρη για συντήρηση, επισκευή ή τροποποίηση, διαφορετικά η εγγύηση θα πάψει να ισχύει. Πάντα να συμβουλευέστε τους εμπόρους της AVOVA.

Αν έχετε περαιτέρω ερωτήσεις σχετικά με τη χρήση του παιδικού καθίσματος, μην διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας:  
AVOVA GmbH  
Blaubeurer Straße 71  
89077 Ulm  
Germany

Τηλ.: +49 731 379941-0  
info@avova-childcare.com  
www.avova-childcare.com

## 13 ΔΙΑΘΕΣΗ

Όταν χρειαστεί να απορρίψετε το παιδικό κάθισμα, παρακαλούμε ανατρέξτε στους τοπικούς κανονισμούς διάθεσης αποβλήτων. Αν έχετε περαιτέρω ερωτήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την κοινωτική διαχείριση ή διοίκηση αποβλήτων της πόλης σας.